

**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Brugervejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Návod k použití**  
**Instrukcja obsługi**  
**Instrucțiuni de utilizare**

Art.  
59038



**Analoge Zeitschaltuhren**  
**Analogue time switches**  
**Interrupteurs horaires analogique**  
**Timer analogici**  
**Temporizadores analógicos**  
**Analoge timers**

**Analoge timere**  
**Analoga timers**  
**Zegary analogowe**  
**Analogové časovače**  
**Cronometre analogice**

**Inhalt**

1 Sicherheitshinweise ..... 2

2 Beschreibung und Funktion ..... 3

    2.1 Analoge Zeitschaltuhr ..... 3

    2.2 Lieferumfang ..... 3

    2.3 Bedienelemente ..... 3

    2.4 Technische Daten ..... 3

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... 4

4 Anschluss ..... 4

5 Einstellungen ..... 4

    5.1 Uhrzeit einstellen ..... 4

    5.2 Schaltzeiten einstellen ..... 4

    5.3 Sommer- und Winterzeitwechsel ..... 4

    5.4 Schalter ..... 5

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport ..... 5

7 Haftungshinweis ..... 5

8 Entsorgungshinweise ..... 5

    8.1 Produkt ..... 5

    8.2 Verpackung ..... 6

9 EU-Konformitätserklärung ..... 6

10 Verwendete Symbole ..... 6

**1 Sicherheitshinweise**

*Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.

*Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

- Betriebsanleitung aufbewahren.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.

**Hinweise zur Netztrennung**

*Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.*

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

**Überlast**

- Nicht hintereinander stecken.
- Keine Steckergeräte einstecken.
- Betreiben Sie niemals Geräte wie z.B. Bügeleisen, Heizstrahler, Wasserkocher, Kaffeemaschine, Toaster etc., die einer Aufsichtspflicht während des Betriebes unterliegen, mit einer Zeitschaltuhr, da Brandgefahr besteht.

**Stromschlaggefahr**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

**Zielgruppeninformationen**

*Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!*

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

**Betriebs- und Lagerbedingungen**

- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.

**Hitzezustand**

- Während des Gebrauchs nicht abdecken.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Produkt

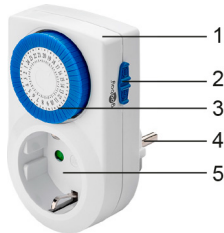
Diese analoge Zeitschaltuhr dient der präzisen und einfachen Steuerung von elektronischen Geräten.

- Leicht zu bedienende analoge Zeitschaltuhr im kompakten Design
- Schaltet Geräte bis zu 48x pro Tag im 30-Minutentakt an oder aus
- Dauerbetrieb über Schalter möglich

### 2.2 Lieferumfang

Analoge Zeitschaltuhr, Betriebsanleitung

### 2.3 Bedienelemente



- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1 Gehäuse                | 2 Schalter             |
| 3 Einstellrad            | 4 Schutzkontaktstecker |
| 5 Schutzkontaktsteckdose |                        |

### 2.4 Technische Daten

Artikelnummer	59038
Eingang	Schutzkontaktstecker CEE 7/4
Ausgang	Schutzkontaktsteckdose CEE 7/3
Nennspannung (V~ @ 50 Hz)	220-240
Standby-Leistungsaufnahme (W)	<1
max. Leistung (W) / Stromstärke (A)	3500 / 16 (2)
Maße (mm)	102 x 72 x 62
Gewicht (g)	104

min. Zeitintervall (Min.)	30
Betriebstemperatur (°C)	0 ~ +55
Genauigkeit (Min./Tag)	+/- 6
Schutzklasse / -art	I / IP20

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

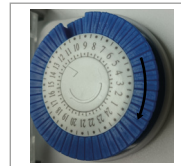
**IP 20:** Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.

## 4 Anschluss

- Stecken Sie die Zeitschaltuhr in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose.

## 5 Einstellungen

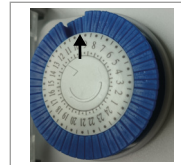
### 5.1 Uhrzeit einstellen



- Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn bis der Pfeil auf die gewünschte Uhrzeit zeigt.

*Das Produkt wird mit 24 h-Anzeige geliefert. Das kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).*

### 5.2 Schaltzeiten einstellen



1. Drücken Sie die gewünschten Kipphebel bei Draufsicht in Pfeilrichtung nach hinten.
2. Stellen Sie das korrekte Einrasten der Kipphebel sicher.

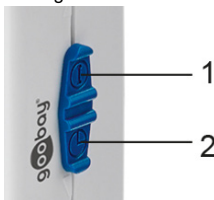
*Es ertönt ein Klickgeräusch. Das kleinstmögliche Einstellintervall beträgt 1/2 h (30 Minuten).*

### 5.3 Sommer- und Winterzeitwechsel

Die Sommer- und Winterzeit muss manuell vom Benutzer eingestellt werden.  
 • Beachten Sie hierzu Kapitel 5.1.

### 5.4 Schalter

• Wählen Sie die gewünschte Schalterstellung:



1 EIN                      2 Einstellzeit(en)

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.

### ACHTUNG!                      Sachschäden

- Verwenden Sie nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

## 7 Haftungshinweis

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## 8 Entsorgungshinweise

### 8.1 Produkt



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammel-

stellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.  
 WEEE Nr.: 82898622

### 8.2 Verpackung



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.

DE4535302615620

## 9 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## 10 Verwendete Symbole

Nur zur Verwendung im Innenbereich	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Wechselspannung	IEC 60417- 5032	
Keine Steckergeräte einstecken.	-	
Mikro-Trennung	-	

## Content

1	Safety instructions.....	8
2	Description and Function .....	9
	2.1 Analogue time switches.....	9
	2.2 Scope of Delivery .....	9
	2.3 Operating Elements.....	9
	2.4 Specifications .....	9
3	Intended Use .....	10
4	Connecting .....	10
5	Settings .....	10
	5.1 Setting the time.....	10
	5.2 Setting switching times.....	10
	5.3 Summer and winter time.....	10
	5.4 Switch .....	11
6	Maintenance, Care, Storage and Transport.....	11
7	Liability notice.....	11
8	Disposal Instructions.....	11
	8.1 Product.....	11
	8.2 Packaging .....	12
9	EU Declaration of Conformity .....	12
10	Symbols used .....	12

## 1 Safety instructions

*The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
- Keep this user manual.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

### Notes for network separation

*The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.*

- Voltage-free only with pulled plug.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

### Overload

- Do not plug in a row.
- Do not connect devices with integrated plugs.
- Never operate devices such as irons, radiant heaters, kettles, coffee machines, toasters, etc., which are subject to supervision during operation, with a timer, as there is a risk of fire.

### Risk of electric shock

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short connectors and circuits.

### Target group information

*Not meant for children. The product is not a toy!*

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

### Operation and storage conditions

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise In inserted state.
- For large temperature differences, wait a few minutes after transport, to take the unit into operation.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.

### Heat accumulation

- Do not cover the product during use.

## 2 Description and Function

### 2.1 Product

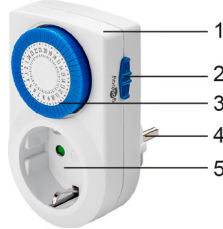
This analogue time switch is used for precise and easy control of electronic devices.

- Easy-to-use, analogue time switch in compact design
- Turns on or off devices up to 48x per day in the 30 minute clock
- Continuous operation possible via switch

### 2.2 Scope of Delivery

Analogue time switch, User manual

### 2.3 Operating Elements



- |   |                           |   |                         |
|---|---------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Housing                   | 2 | Switch                  |
| 3 | Dial                      | 4 | Protective contact plug |
| 5 | Protective contact socket |   |                         |

### 2.4 Specifications

<b>Article number</b>	<b>59038</b>
Input	Safety plug CEE 7/4
Output	Grounding contact socket CEE 7/3
Nominal voltage (V~ @ 50 Hz)	220-240
Stand-by power consumption (W)	<1
Max. Power (W) / Current (A)	3500 / 16 (2)
Dimensions (mm)	102 x 72 x 62
Weight (g)	104
Min. time intervall (Min.)	30

Operating temperature (°C)	0 ~ +55
Accuracy (Min./Day)	+/- 6
Protection class / level	I / IP20

## 3 Intended Use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

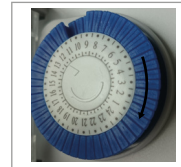
**IP20:** This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress. Use the product only in dry interior rooms.

## 4 Connecting

- Plug the timer into an easily accessible protective contact socket.

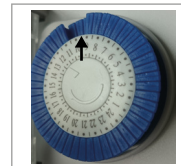
## 5 Settings

### 5.1 Setting the time



- Turn the dial clockwise until the arrow shows the required time.  
*The product is supplied with 24 h display.  
The smallest possible step to set is 1/2 hour (30 minutes).*

### 5.2 Setting switching times



1. Click the the preferred rocker arms backwards in plan view.
2. Ensure the correct engagement of the rocker arms.  
*You will hear a clicking sound.  
The smallest possible step to set is 1/2 hour (30 minutes).*

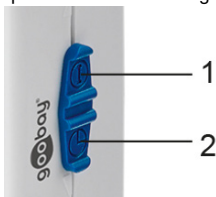
### 5.3 Summer and winter time

The summer and winter time must be set manually by the user.

- *Therefore read chapter 5.1.*

## 5.4 Switch

Select the preferred switch setting:



1 ON

2 Setting time(s)

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.

### NOTICE! Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

## 8 Disposal Instructions

### 8.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The

symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622



## 8.2 Packaging

Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.

DE4535302615620

## 9 EU Declaration of Conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

## 10 Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Do not connect devices with integrated plugs		
Micro-disconnection		

# MODE D'EMPLOI

FR

## Contenu

1	Consignes de sécurité .....	14
2	Description et fonction .....	15
	2.1 Interrupteurs horaires .....	15
	2.2 Contenu de la livraison .....	15
	2.3 Eléments de commande .....	15
	2.4 Spécifications .....	15
3	Utilisation prévue .....	16
4	Connexion .....	16
5	Réglages .....	16
	5.1 Réglage de l'heure .....	16
	5.2 Réglage de temps de commutation .....	16
	5.3 Changer l'heure d'été .....	17
	5.4 Interrupteur .....	17
6	Maintenance, Entretien, Stockage et Transport .....	17
7	Clause de responsabilité .....	17
8	Instructions pour l'élimination .....	18
	8.1 Produit .....	18
	8.2 Emballages .....	18
9	UE Déclaration de conformité .....	18
10	Symboles utilisés .....	18

## 1 Consignes de sécurité

*Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*

• Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

*Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

### Notes pour la séparation des réseaux

*Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.*

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

### Surcharge

- Ne branchez pas dans une rangée.
- Ne pas brancher d'appareils avec fiche intégrée.
- N'utilisez jamais d'appareils tels que des fers à repasser, des radiateurs, des bouilloires, des machines à café, des grille-pain, etc., qui sont soumis à une surveillance pendant le fonctionnement, avec une minuterie, car il y a un risque d'incendie.

### Risque de choc électrique

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- L'installation, le montage, la maintenance et les réparations mûit être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.

### Informations sur le groupe cible

*Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !*

- Emballage sécurisé, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

### Exploitation et les conditions de stockage

- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Attendez quelques minutes pour les grandes différences de température après le transport, pour prendre l'appareil en service.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

### Accumulation de chaleur

- Ne pas couvrir le produit pendant son utilisation.

FR

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

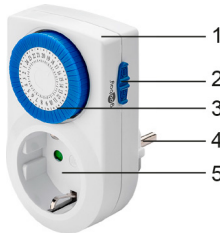
Ce commutateur de temps analogique est utilisé pour un contrôle précis et facile des appareils électroniques.

- Facile à utiliser, l'horloge programmable dans un Desgin compact
- Dispositifs de commutation jusqu'à 48x par jour à intervalles de 30 minutes ou désactiver
- Fonctionnement continu commuter possible

### 2.2 Contenu de la livraison

Minuteur analogique, mode d'emploi

### 2.3 Éléments de commande et pièces



- |   |                                |   |          |
|---|--------------------------------|---|----------|
| 1 | Logement                       | 2 | Passez à |
| 3 | Cadran                         |   |          |
| 4 | Fiche de contact de protection |   |          |
| 5 | Prise de contact de protection |   |          |

### 2.4 Spécifications

Numéro de l'article	59038
Entrée	Fiche de sécurité CEE 7/4
Sortie	Prise de contact de mise à la terre CEE 7/3
Tension nominale (V~ @ 50 Hz)	220-240
Consommation d'énergie stand-by (W)	<1
Max. Puissance (W) / Courant (A)	3500 / 16 (2)
Dimensions (mm)	102 x 72 x 62
Poids (g)	104

Min. intervalle de temps (Min.)	30
Température de fonctionnement (°C)	0 ~ +55
exactitude (Min./jour)	+/- 6
Classe de protection / niveau	I / IP20

## 3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

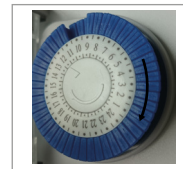
**IP20:** Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau. Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.

## 4 Connexion

- Branchez l'interrupteurs horaires dans une prise de courant bien accessible.

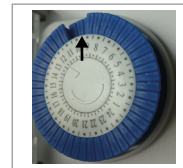
## 5 Réglages

### 5.1 Réglage de l'heure



- Mettre en place la flèche montre le cadran dans le sens horaire à l'heure souhaitée. *Le produit est livré avec un écran de 24 heures. L'étape la plus petite possible est réglé à 1/2 h (30 minutes).*

### 5.2 Réglage de temps de commutation



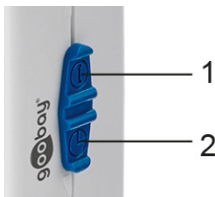
1. Appuyez sur la bascule souhaitée en vue de dessus dans le sens de la flèche vers l'arrière.
2. Assurez-vous que l'engagement correct du bras oscillant. *Vous entendrez un déclic. L'étape la plus petite possible est réglé à 1/2 h (30 minutes).*

### 5.3 Changer l'heure d'été

L'heure d'été et d'hiver doit être réglé manuellement par l'utilisateur.  
 • S'il vous plaît se référer au chapitre 5.1.

### 5.4 Interrupteur

• Sélectionnez le réglage du roue de cadran préféré:



1 MARCHÉ

2 Fixation du/des délai(s)

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et ..... Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT! Les dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

## 8 Instructions pour l'élimination

### 8.1 Produit



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement. No DEEE : 82898622

### 8.2 Emballages



Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

## 9 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## 10 Symboles utilisés

Pour usage intérieur uniquement	IEC 60417- 5957	
Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	
Courant alternatif	IEC 60417- 5032	
Ne pas brancher d'appareils avec fiche intégrée.	-	
Micro-coupage de circuit	-	

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Contenuto

1	Istruzioni per la sicurezza .....	20
2	Descrizione e Funzione .....	21
	2.1 Presa giardino radio 2 vie.....	21
	2.2 Contenuto della confezione.....	21
	2.3 Elementi di comando e parti.....	21
	2.4 Specifiche .....	21
3	Scopo d'utilizzo .....	22
4	Collegamento .....	22
5	Regolare.....	22
	5.1 Impostare il tempo .....	22
	5.2 Impostazione dei tempi di commutazione .....	22
	5.3 Impostazione della modalità di funzionamento .....	23
	5.4 Estate e inverno cambiamento .....	23
6	Manutenzione, cura, conservazione e trasporto.....	23
7	Avviso di responsabilità .....	23
8	Note per lo smaltimento .....	24
	8.1 Prodotto .....	24
	8.2 Imballaggi.....	24
9	UE Dichiarazione di conformità .....	24
10	Simboli utilizzati .....	24

## 1 Istruzioni per la sicurezza

*Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e conti ne importanti informazioni per un uso corretto.*

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

*Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.*

- Conservare questo istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

### Note per la separazione della rete

*Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.*

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

### Sovraccarico

- Non collegare in fila.
- Non collegare dispositivi con spina integrata.
- Non azionare mai con timer dispositivi come ferri da stiro, stufe radianti, bollitori, macchine da caffè, tostapane, ecc., Soggetti a supervisione durante il funzionamento, poiché sussiste il rischio di incendio.

### Pericolo di scossa elettrica

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- Non corto do collegamenti e circuiti.

### Informazioni sul gruppo di destinazione

*Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!*

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

### Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.
- Attendere qualche minuto per le grandi differenze di temperatura dopo il trasporto, per prendere in funzione l'apparecchio.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

### Accumulo di calore

- Non coprire il prodotto mentre lo usi.

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Interruttori tempo

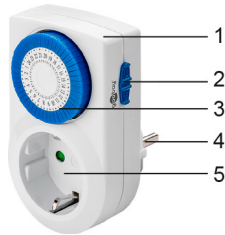
Questo interruttore orario analogico viene utilizzato per un controllo preciso e veloce di dispositivi elettronici.

- Facile da usare, l'orologio programmabile in un Desgin compatta
- Dispositivi di commutazione fino a 48x al giorno a intervalli di 30 minuti o disattivare
- Funzionamento continuo possibile commutare

### 2.2 Contenuto della confezione

Timer analogico, istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando



- |   |                          |   |                    |
|---|--------------------------|---|--------------------|
| 1 | Involucro                | 2 | Interruttore       |
| 3 | Comporre                 | 4 | Tappo di sicurezza |
| 5 | Presse contatto di terra |   |                    |

### 2.4 Specifiche

Numero dell'articolo	59038
Ingresso	Spina di sicurezza CEE 7/4
Uscita	Presse contatto di terra CEE 7/3
Tensione nominale (V~ @ 50 Hz)	220-240
Potenza assorbita stand-by (W)	<1
Max. Potenza (W) / Corrente (A)	3500 / 16 (2)
Dimensioni (mm)	102 x 72 x 62
Peso (g)	104
Min. tempo. Intervallo (Min.)	30
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ~ +55
Accuratezza (Min./Giorno)	+/- 6

Classe di protezione / livello

I / IP20

## 3 Scopo d'utilizzo

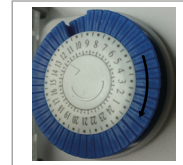
Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.  
**IP20:** Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua. Utilizzare solo in un ambiente asciutto.

## 4 Collegamento

- Collegare l'interruttore tempo in una presa di corrente ben raggiungibile.

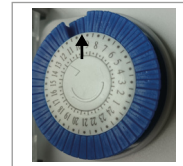
## 5 Regolare

### 5.1 Impostare il tempo



- Aumentare la freccia indica il quadrante in senso orario per il tempo desiderato.  
*Il prodotto viene fornito con un display di 24 ore. Il passo più piccolo possibile è impostato su 1/2 h (30 minuti).*

### 5.2 Impostazione dei tempi di commutazione



1. Premere il rocker desiderato in pianta in direzione della freccia indietro.
2. Assicurarsi che il corretto impegno del bilanciario.

*Si sente un ticchettio. Il passo più piccolo possibile è impostato su 1/2 h (30 minuti).*

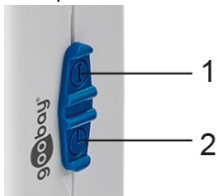
### 5.3 Estate e inverno cambiamento

Il tempo di estate e in inverno deve essere impostata manualmente dall'utente.

- Si prega di fare riferimento al capitolo 5.1.

### 5.4 Interruttore

- Selezionare l'impostazione dell'interruttore preferita:



1 ACCENDERE

2 Tempo (i) di risposta

## 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione

### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Liability notice

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## 8 Note per lo smaltimento

### 8.1 Prodotto



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

### 8.2 Imballaggi



Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro.

DE4535302615620

## 9 UE Dichiarazione di conformità



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee.

## 10 Simboli utilizzati

Solo per uso interno	IEC 60417- 5957	
Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	
Corrente alternata	IEC 60417- 5032	
Non collegare dispositivi con spina integrata.	-	
Micro-sconnessione	-	

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Contenido

1	Instrucciones de seguridad.....	26
2	Descripción y funcionamiento .....	27
	2.1 Producto.....	27
	2.2 Volumen de suministro.....	27
	2.3 Componentes del producto .....	27
	2.4 Datos técnicos .....	27
3	Uso conforme a lo previsto .....	28
4	Conexión .....	28
5	Ajustes .....	28
	5.1 Ajuste de la hora.....	28
	5.2 Ajuste de los tiempos de conmutación .....	28
	5.3 Ajuste del modo de funcionamiento .....	29
	5.4 Cambio de horario de invierno y verano .....	29
6	Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte	29
7	Indicaciones sobre responsabilidad.....	29
8	Indicaciones para la eliminación .....	30
	8.1 Producto.....	30
	8.1 Embalajes .....	30
9	Declaración de conformidad CE.....	30
10	Símbolos utilizados .....	30

## 1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de operación son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de operación completa y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de operación deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

Guarde las instrucciones de operación.

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

### Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

- Libre de voltaje solo con enchufe extraído.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.

### Sobrecarga

- No los conecte en serie.
- No conectar aparatos con enchufe integrado.
- Nunca opere dispositivos como planchas, calentadores radiantes, hervidores, cafeteras, tostadoras, etc., que estén sujetos a supervisión durante su funcionamiento, con temporizador, ya que existe riesgo de incendio.

### Peligro de descarga eléctrica

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

### Información sobre destinatarios

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

### Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

- No lo gire, lo doble ni lo someta a una carga mecánica de cualquier otra forma mientras esté conectado.
- En caso de grandes diferencias de temperatura, espere algunos minutos tras el transporte antes de poner en marcha el dispositivo.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.

### Acumulación de calor

- No cubras el producto durante su uso.

## 2 Descripción y funcionamiento

### 2.1 Producto

Este temporizador analógico se utiliza para el control preciso y sencillo de dispositivos electrónicos.

- Fácil de usar, interruptor de hora analógica en una Desgin compacta
- Dispositivos de conmutación de hasta 48x por día en intervalos de 30 minutos dentro o fuera.
- Ejecutar todos los conmutadores más

### 2.2 Volumen de suministro

Temporizador analógico, instrucciones de uso

### 2.3 Componentes del producto



- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Vivienda                       | 2 Cambia                            |
| 3 Marcar                         | 4 Clavija de contacto de protección |
| 5 Toma de contacto de protección |                                     |

### 2.4 Datos técnicos

Número de artículo	59038
Entrada	Enchufe de contacto de tierra CEE 7/4
Salida	Toma de contacto de tierra CEE 7/3
Tensión nominal (V~ @ 50 Hz)	220-240
Consumo de potencia en espera (W)	<1
Potencia max. (W) / Intensidad de corriente (A)	3500 / 16 (2)
Medidas (mm)	102 x 72 x 62
Peso (g)	104

Intervalo mín. de tiempo (minutos)	30
Temperatura de funcionamiento (°C)	0 ~ +55
Precisión (minutos/mes)	+/- 6
Clase de protección / Tipo de protección	I / IP20

## 3 Uso conforme a lo previsto



No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad puede derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

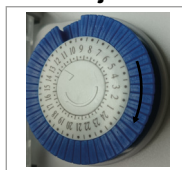
**IP20:** Este producto está protegido contra cuerpos extraños de tamaño medio, pero no contra la entrada de agua.

## 4 Conexión

- Enchufe el temporizador en una toma de corriente con puesta a tierra de fácil acceso.

## 5 Ajustes

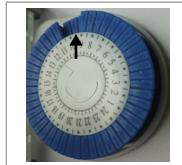
### 5.1 Ajuste de la hora



- Gire el dial en el sentido horario hasta que la flecha de la muestra del reloj de tiempo deseados.

*El producto viene con pantalla de 24 horas. El paso más pequeño posible se establece en 1/2 h (30 minutos).*

### 5.2 Ajuste de los tiempos de conmutación



1. Empuje las palancas basculantes deseadas hacia atrás en la dirección de la flecha vista desde arriba.
  2. Asegúrese de que los balancines están correctamente encajados. Se escuchará un clic.
- El paso más pequeño posible se establece en 1/2 h (30 minutos).*

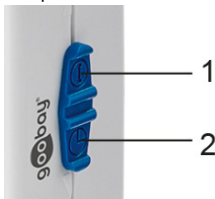
### 5.3 El cambio horario de verano

El horario de verano y de invierno se debe configurar manualmente por el usuario.

- Consulte la Sección 5.1.

### 5.4 Cambiar

Seleccione la posición de conmutación deseada:



- 1 ENCENDIDO                      2 Tiempo de ajuste (s)

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

Los productos no necesitan mantenimiento.

### ¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Indicaciones sobre responsabilidad

*Errores y los cambios en el embalaje del producto o producto de impresión de documentación, que se reservan.*

- Por favor, consulte nuestros términos de garantía. Estos están disponibles en forma actual con los datos de contacto de arriba.

## 8 Indicaciones para la eliminación

### 8.1 Producto



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

### 8.2 Embalajes



Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.

DE4535302615620

## 9 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de.

## 10 Símbolos utilizados

Sólo para uso en interiores	IEC 60417- 5957	
Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	
Corriente alterna	IEC 60417- 5032	
No conectar aparatos con enchufe integrado.	-	
Microcorte de circuito	-	

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Inhoud

1	Veiligheidsvoorschriften.....	32
2	Beschrijving en werking .....	33
	2.1 Producten.....	33
	2.2 Leveringsomvang .....	33
	2.3 Bedieningselementen en onderdelen .....	33
	2.4 Technische gegevens.....	33
3	Gebruik conform de voorschriften.....	34
4	Aansluiting.....	34
5	Instellingen .....	34
	5.1 Tijd instellen.....	34
	5.2 Schakeltijden instellen.....	34
	5.3 Bedrijfsmodus instellen .....	35
	5.4 Overgang tussen zomertijd en wintertijd .....	35
6	Onderhoud, verzorging, opslag en transport .....	35
7	Aansprakelijkheidsaankwijzing.....	35
8	Aankwijzingen voor afvalverwijdering .....	36
	8.1 Product.....	36
	8.2 Verpakkingen .....	36
9	EU-conformiteitsverklaring .....	36
10	Gebruikte symbolen .....	36

## 1 Veiligheidsvoorschriften

*Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aankwijzingen voor het correcte gebruik.*

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorg vuldig door.

*Deze moet bij twijfel en bij doorgifte van het product beschikbaar zijn.*

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

**Opmerkingen over het uitschakelen van de voedingsspanning**  
*Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen op gemakkelijk toegankelijke stopcontacten worden gebruikt om in geval van nood en na gebruik snel de stekker eruit te kunnen trekken.*

- Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.
- In geval van nood, na gebruik en bij onweer de stekker uittrekken aan de stekkerbehuizing!

### Overbelasting

- Niet achter elkaar steken.
- Geen apparaten met geïntegreerde stekker aansluiten.
- Gebruik apparaten zoals strijkijzers, warmtestralers, waterkokers, koffiemachines, broodroosters enz. Die tijdens het gebruik onder toezicht staan, nooit met een timer, aangezien er brandgevaar bestaat.

### Gevaar voor een elektrische schok

- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door opgeleide elektriciens uitvoeren.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.

### Doelgroepinformatie

*Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!*

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateri al tegen onbedoeld gebruik.

### Bedrijfs- en opslagomstandigheden

- In aangesloten toestand niet verdraaien, buigen of anderszins blootstellen aan mechanische belasting.
- Bij grote temperatuurverschillen na het transport enkele minuten wachten voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.

### Warmteontwikkeling

- Dek het product niet af tijdens het gebruik.

## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Produkt

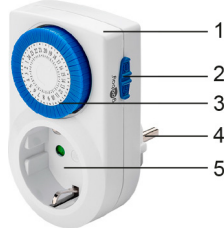
Deze analoge timer wordt gebruikt voor nauwkeurige en eenvoudige regeling van elektronische apparaten.

- Gebruiksvriendelijk analoge schakelklok compacte Desgin
- Switch apparaten tot 48x per dag in stappen van 30 minuten aan of uit
- Ren over schakelaar

### 2.2 Leveringsomvang

Analoge schakelklok, Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen en onderdelen



- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1 Huisvesting        | 2 Schakelaar         |
| 3 Kies               | 4 Veiligheidsstekker |
| 5 Geaard stopcontact |                      |

### 2.4 Technische gegevens

Artikelnummer	59038
Ingang	Geaarde stekker CEE 7/4
Uitgang	schokbestendig stopcontact CEE 7/3
Nominale spanning (V~@ 50 Hz)	220-240
Stand-bystroomverbruik (W)	<1
Max. Vermogen (W) / Stroom (A)	3500 / 16 (2)
Afmetingen (mm)	102 x 72 x 62

Gewicht (g)	104
Min. tijdsinterval (minuten)	30
Bedrijfstemperatuur (°C)	0 ~ + 55
Nauwkeurigheid (minuten/maand)	+/- 6
Beschermingsklasse / Beschermingsgraad	I / IP20

## 3 Gebruik conform de voorschriften



Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschrift ten kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

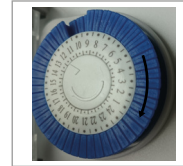
**IP20:** Dit product is beschermd tegen middelgrote vreemde voorwerpen, maar niet tegen het binnendringen van water.

## 4 Aansluiting

- Steek de schakelklok in een goed toegankelijk geaard stopcontact.

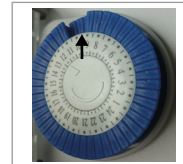
## 5 Instellingen

### 5.1 Tijd instellen



- Draai de knop met de klok mee tot de pijl naar de gewenste kloktijd shows.  
*Het product wordt geleverd met een 24-uurs weergave. De kleinst mogelijke stap wordt ingesteld op 1/2 h (30 minuten).*

### 5.2 Schakeltijden instellen



1. Druk op de gewenste tuimelaars in bovenaanzicht in de richting van de pijl naar achteren.
2. Zorg ervoor dat de juiste inzet van de tuimelaar. *U hoort een klik.*  
*De kleinst mogelijke stap wordt ingesteld op 1/2 h (30 minuten).*

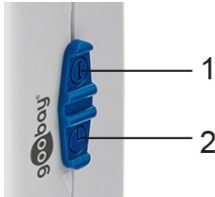
### 5.3 Daylight Savings Time verandering

De zomer- en wintertijd moet handmatig worden ingesteld door de gebruiker.

- Raadpleeg Paragraaf 5.1.“

### 5.4 Schakelaar

- Selecteer de gewenste stand van de schakelaar:



1 AAN

2 Instellingstijd(en)

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

### ATTENTIE! Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaarhet dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aansprakelijkheidsaankwijzing

*Wij behouden ons het recht voor drukfouten en wijzigingen in verpakking van het product of het product documentatie.*

- Let op onze garantievoorwaarden. Deze zijn nu beschikbaar in de huidige vorm onder de bovenstaande contactgegevens.

## 8 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 8.1 Product



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

### 8.2 Verpakkingen



Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.

DE4535302615620

## 9 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay® een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

## 10 Gebruikte symbolen

Alleen voor binnengebruik	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
Wisselstroom	IEC 60417- 5032	
Geen apparaten met geïntegreerde stekker aansluiten.	-	
Micro-ontkoppeling	-	

# BRUGERVEJLEDNING

## Inhold

1	Sikkerhedsanvisninger.....	38
2	Beskrivelse og funktion.....	39
	2.1 Produkt.....	39
	2.2 Leveringsomfang .....	39
	2.3 Produktdele.....	39
	2.4 Tekniske data.....	39
3	Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	40
4	Port .....	40
5	Indstillinger .....	40
	5.1 Indstilling af klokkeslæt .....	40
	5.2 Indstilling af tændingstidspunkter .....	40
	5.3 Indstilling af driftstilstand .....	40
	5.4 Skift mellem sommer- og vintertid ..	41
6	Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport.....	41
7	Hæftelsesoplysninger .....	41
8	Om bortskaffelse .....	41
	8.1 Produkt .....	41
	8.2 Emballage.....	42
9	EU-overensstemmelseserklæring.....	42
10	Brugte symboler .....	42

## 1 Sikkerhedsanvisninger

*Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrug tagning.

*Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*

- Gem brugsanvisningen.
- Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

### Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

*Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.*

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- I nødstilfælde, efter brug og i tordenvejr skal netstikket trækkes ud. Husk at trække i stikket!

### Overbelastning

- Må ikke serieforbindes.
- Tilslut ikke enheder med indbyggede stik.
- Brug aldrig apparater såsom strygejern, varmestråler, kedler, kaffemaskiner, brødrister osv., som er underlagt opsyn under drift, med en timer, da der er risiko for brand.

### Fare for elektrisk stød

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- Abn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.

### Snitskader

*Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

### Drifts- og opbevaringsbetingelser

- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Vent nogle minutter ved store temperaturforskelle efter transport, før du tager apparatet i brug.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.

### Varmeakkumulering

- Dæk ikke produktet under brug.

## 2 Beskrivelse og funktion

### 2.1 Produkt

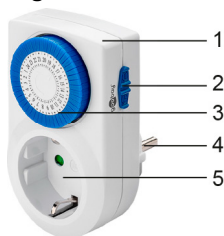
Denne analog kontaktur bruges til præcis og nem kontrol over elektroniske enheder.

- Analogt døgnur i kompakt design, som er nemt at betjene.
- Tænder og slukker apparater op til 48x pr. dag i 30 minutters intervaller
- Mulighed for vedvarende drift via kontakt

### 2.2 Leveringsomfang

Analogt tænd/sluk-ur, betjeningsvejledning

### 2.3 Betjeningselementer



- |   |                                 |   |                |
|---|---------------------------------|---|----------------|
| 1 | Beklædning                      | 2 | Kontakt        |
| 3 | Urskive                         | 4 | Sikkerhedsstik |
| 5 | Kontaktstik til jordforbindelse |   |                |

### 2.4 Tekniske data

Varenummer	59038
Indgang	Sikkerhedskontaktthastik CEE 7/4
Udgang	Stødsikker stikkontakt CEE 7/3
Nominel spænding (V ~ @ 50 Hz)	220-240
Standby, effektforbrug (W)	<1
Maks. effekt (W) Maks. strømstyrke (A)	3500 16 (2)
Mål (mm)	102 x 72 x 62

Vægt (g)	104
Min. tidsinterval (minutter)	30
Driftstemperatur (°C)	0 ~ + 55
Nøjagtighed (minutter/dag)	+/- 6
Kapslingsklasse / Beskyttelsestype	I / IP20

### 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre ulykker, person- og tingsskader.

alvorlige

IP20:

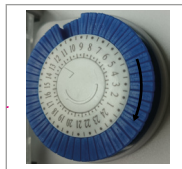
Dette produkt er beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer, men ikke mod vandindtrængen. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum.

### 4 Port

- Sæt døgnuret i en nemt tilgængelig type F, 230 V stikkontakt.

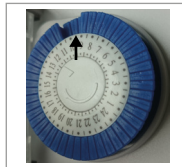
### 5 Indstillinger

#### 5.1 Indstilling af klokkeslæt



- Drej indstillingshjulet med uret, indtil pilen peger på det ønskede klokkeslæt. *Produktet leveres med 24 timers-visning. Det mindst mulige indstillingsinterval er 1/2 h (30 minutter).*

#### 5.2 Indstilling af tændingstidspunkter



1. Tryk den ønskede vippearm set oppefra i pilens retning tilbage.
2. Kontrollér, at vippearmene går korrekt og sikkert i indgreb. *Der høres en kliklyd. Det mindst mulige indstillingsinterval er 1/2 h (30 minutter).*

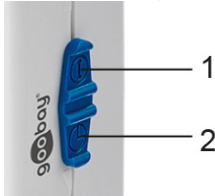
#### 5.3 Skift mellem sommer- og vintertid

Sommer- og vintertid skal indstilles manuelt af brugeren.

• Se kapitel 5.1.

## 5.4 Stikkontakt

- Vælg den ønskede indstilling for stikket:



1 TÆND

2 Svartid (e)

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produkterne er vedligeholdelsesfri.

### PAS PÅ! Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tids punkt skal transporteres.

## 7 Hæftelsesoplysninger

Forbehold for trykfejl og ændringer af produkt, emballage eller produktokumentation.

- Se vores garantibetingelser. Du kan rekvirere de aktuelle betingelser ved at bruge de anførte kontaktoplysninger.

## 8 Om bortskaffelse

### 8.1 Produkt



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert

bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og

affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

### 8.2 Emballage



Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontaineren.

DE4535302615620

## 9 EU-overensstemmelseserklæring

Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

## 10 Brugte symboler

Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	
Vekselstrøm	IEC 60417- 5032	
Tilslut ikke enheder med indbyggede stik.	-	
Mikroafbrydere	-	

# BRUKSANVISNING

## Innehåll

1	Säkerhetsanvisningar .....	44
2	Beskrivning och funktion.....	45
	2.1 Produkt.....	45
	2.2 Leveransomfång .....	45
	2.3 Produktdelar .....	45
	2.4 Tekniska specifikationer .....	45
3	Avsedd användning.....	46
4	Anslutning.....	46
5	Inställningar .....	46
	5.1 Ställa in klockslog .....	46
	5.2 Ställa in inkopplingstider .....	46
	5.3 Ställa in driftläge.....	46
	5.4 Växla mellan sommar- och vintertid .....	47
6	Underhåll, vård, lagring och transport.....	47
7	Ansvar .....	47
8	Avfallshantering.....	48
	8.1 Produkt.....	48
	8.2 Förpackningar .....	48
9	EU-försäkran om överensstämmelse .....	48
10	Använda symboler .....	48

## 1 Säkerhetsanvisningar

*Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.*

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

*Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.*

- Spara bruksanvisningen.
- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

### Anvisningar för avstängning

*Produkten har ingen nätströmbrytare och får bara anslutas till lättgängliga uttag, så att kontakten snabbt kan dras ut vid en nödsituation och efter användning.*

- Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.
- Vid nödfall, efter användning och vid åskväder ska du dra ur kontakten!

### Överbelastning

- Får inte seriekopplas.
- Anslut inte enheter med inbyggda kontakter.
- Använd aldrig apparater som strykjärn, värmestrålare, vattenkokare, kaffemaskiner, brödrostar etc. som är under uppsikt under drift med en timer eftersom det finns risk för brand.

### Risk för elstötar

- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.

### Målgruppsinformation

*Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*

- Se till att förpackning, smädelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

### Användnings- och förvaringsförhållanden

- Produkten får inte vridas, böjas eller utsättas för annan mekanisk belastning när den är ansluten.
- Vid stora temperaturskillnader efter transport ska du vänta några minuter innan du tar enheten i drift.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.

### Överhettning

- Täck inte över produkten under användning.

## 2 Beskrivning och funktion

### 2.1 Produkt

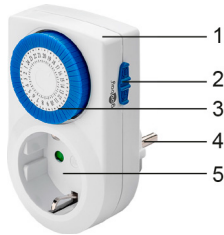
Denna analoga kopplingsur används för exakt och enkel kontroll av elektroniska apparater.

- Lätt att använda, analog tid switch i ett kompakt Design
- Switch enheter upp till 48x per dag i 30-minutersintervall eller inaktivera
- Kör hela switch

### 2.2 Leveransomfång

Analog timer, bruksanvisning

### 2.3 Produktdelar



- |   |                       |   |                |
|---|-----------------------|---|----------------|
| 1 | Hölje                 | 2 | Växla          |
| 3 | Ringa                 | 4 | Säkerhetsplugg |
| 5 | Jordningskontaktuttag |   |                |

### 2.4 Tekniska specifikationer

Artikelnummer	59038
Ingång	Jordat uttag CEE 7/4
Utgång	Stötsäkert uttag CEE 7/3
Nominell spänning (V ~ @ 50 Hz)	220-240
Ineffekt, stand-by-läge (W)	<1
Max. Effekt (W) Strömstyrka (A)	3500 / 16 (2)
Mått (mm)	102 x 72 x 62
Vikt (g)	104
Min. tidsintervall (minuter)	30
Temperatur för användning (°C)	0 ~ + 55

Noggrannhet (minuter/månad)	+/- 6
Skyddsklass / Kapslingsklassning	I / IP20

## 3 Avsedd användning



Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till

svåra olyckor och/eller person- och saksador.

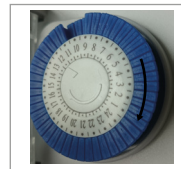
**IP 20:** Denna produkt är skyddad mot medelstora främmande element, men inte mot inträngande vatten.

## 4 Anslutning

- Placera timern i ett lättåtkomligt, jordat uttag.

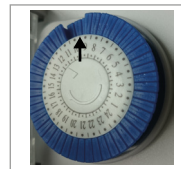
## 5 Inställningar

### 5.1 Ställa in klockslag



- Vrid justerhjulet medurs tills pilen pekar på önskad tid.  
*Produkten levereras med en 24-timmarsvisning. Minsta möjliga inställningsintervall är 1/2 timme (30 minuter).*

### 5.2 Ställa in inkopplingstider



1. Tryck önskad vipparm bakåt i pilens riktning sett ovanifrån.
2. Se till att vipparmarna går i rätt riktning.  
*Du hör ett klickljud. Minsta möjliga inställningsintervall är 1/2 timme (30 minuter).*

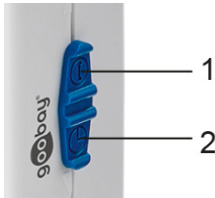
### 5.3 Sommartid förändring

Den sommar- och vintertid måste ställas in manuellt av användaren.

- Se avsnitt 5.1.

## 5.4 Växla

Välj önskad omkopplarpå position:



1 PÅ

2 Svarstid (ar)

## 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

### NOTERA! Sakskador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

## 7 Ansvar

Vi förbehåller oss rätten att göra feltryck och ändringar av produkten, förpackningen eller produkt dokumentationen.

- Observera våra garantivillkor. Du kan begära detta i det aktuella formuläret med kontaktuppgifterna.

## 8 Avfallshantering

### 8.1 Produkt



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

### 8.2 Förpackningar



Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

## 9 EU-försäkran om överensstämmelse



Genom att använda CEmärknin-gen deklarerar Goobay®, ett reg gistrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestä melser.

## 10 Använda symboler

Endast för inomhusbruk	IEC 60417- 5957	
Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	
Växelström	IEC 60417- 5032	
Anslut inte enheter med inbyggda kontakter.	-	
Mikrofrånkoppling	-	

# NÁVOD K POUŽITÍ

## Obsah

1	Bezpečnostní pokyny.....	50
2	Popis a funkce.....	51
	2.1 Produkt.....	51
	2.2 Rozsah dodávky.....	51
	2.3 Díly produktu.....	51
	2.4 Technická data.....	51
3	Použití dle určení.....	52
4	Připojení.....	52
5	Nastavení.....	52
	5.1 Nastavení času.....	52
	5.2 Nastavení spínacích dob.....	52
	5.3 Nastavení provozního režimu.....	52
	5.4 Změna na letní a zimní čas.....	53
6	Údržba, péče, skladování a přeprava.....	53
7	Informace k ručení.....	53
8	Pokyny k likvidaci.....	54
	8.1 Produktu.....	54
	8.2 Obaly.....	54
9	Prohlášení o shodě s předpisy EU.....	54
10	Použité symboly.....	54

## 1 Bezpečnostní pokyny

*Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.*

- Před použitím si pečlivě přečtete kompletní návod k použití.

*Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.*

- Návod k použití uschovejte.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

### **Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt**

*Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.*

- Bez napětí je jen po vytažení zástrčky.
- V nouzové situaci, po použití a při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo za pouzdro zástrčky!

### **Přetížení**

- Nezapojujte je za sebou.
- Nepřipojujte zařízení s integrovanými zástrčkami.
- Nikdy nepoužívejte časovače, jako jsou žehličky, zářiče, varné konvice, kávovary, topinkovače atd., které během provozu podléhají dohledu, protože hrozí nebezpečí požáru.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Instalační, demontážní, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.

### **Informace pro cílové skupiny**

*Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!*

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

### **Provozní a skladovací podmínky**

- V zapojeném stavu produkt neotáčejte, neohýbejte ani nevystavujte jinému mechanickému zatížení.
- Při velkých teplotních rozdílech po přepravě počkejte několik minut, než uvedete přístroj do provozu.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrační a mechanický tlak.

### **Hromadění tepla**

- Během používání produkt nezakrývejte.

## 2 Popis a funkce

### 2.1 Výrobek

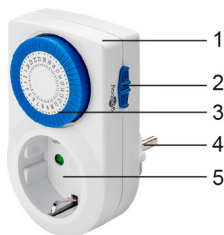
Tento analogový časový spínač slouží k přesnému a jednoduchému ovládní elektronických zařízení.

- Snadno ovladatelný, analogový časový spínač v kompaktním Design
- Spínací zařízení do 48x denně v 30 minutových intervalech zapnout nebo vypnout
- Spustit všechny přes přepínač

### 2.2 Rozsah dodávky

Analogový časovač, návod k použití

### 2.3 Díly produktu



- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1 Kryt               | 2 Přepínač              |
| 3 Vytočit            | 4 Bezpečnostní zástrčka |
| 5 Uzemňovací zásuvka |                         |

### 2.4 Technická data

Číslo položky	59038
Vstup	Zástrčka s ochranným kontaktem CEE 7/4
Výstup	Nárazuvzdorná zásuvka CEE 7/3
Jmenovité napětí (V ~ @ 50 Hz)	220-240
Příkon v režimu Standby (W)	<1
max. Leistung (W) / Stromstärke (A)	3500 / 16 (2)
Maře (mm)	102 x 72 x 62
Gewicht (g)	104
min. Zeitintervall (Min.)	30

Betriebstemperatur (°C)	0 ~ + 55
Genauigkeit (Min./Tag)	+/- 6
Schutzklasse / -art	I / IP20

## 3 Použití dle určení



Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

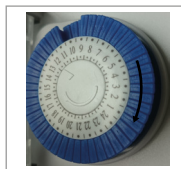
**IP20:** Tento produkt je chráněn proti středně velkým cizím tělesům, ale ne proti vniknutí vody.

## 4 Připojení

- Spínací hodiny zapojte do dobře přístupné zásuvky s ochranným kontaktem.

## 5 Nastavení

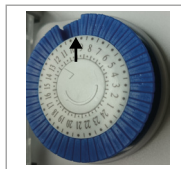
### 5.1 Nastavení času



- Otáčejte nastavovacím kolečkem ve směru hodinových ručiček, dokud šipka neukáže na požadovaný čas.

*Produkt je dodáván s 24hodinovým displejem. Nejmenší možný interval nastavení je 1/2 h (30 minut).*

### 5.2 Nastavení spínacích dob



1. Z pohledu shora zatlačte požadované vahadlo zpět ve směru šipky.
  2. Ujistěte se, že vahadla správně zabírají. *Uслыšíte cvaknutí.*
- Nejmenší možný interval nastavení je 1/2 h (30 minut).*

### 5.3 Změna letního a zimního času

Letní a zimní čas musí uživatel nastavit ručně.

- Viz kapitola 5.1.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Treść

1	Zasady bezpieczeństwa .....	56
2	Opis i funkcja .....	57
	2.1 Produkt.....	57
	2.2 Zakres dostawy .....	57
	2.3 Części produktu.....	57
	2.4 Dane techniczne.....	57
3	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	58
4	Przyłącze.....	58
5	Ustawienia.....	58
	5.1 Ustawianie godziny.....	58
	5.2 Ustawianie czasów załączania .....	58
	5.3 Ustawianie trybu pracy .....	58
	5.4 Zmiana czasu letniego/zimowego .....	59
6	Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport.....	59
7	Odpowiedzialność.....	59
8	Wskazówki dotyczące odpadów .....	60
	8.1 Produktu.....	60
	8.2 Opakowania .....	60
9	Deklaracja zgodności z normami UE .....	60
10	Stosowane symbole .....	60

## 1 Zasady bezpieczeństwa

*Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.*

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*
- Przechować instrukcję obsługi.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

### Wskazówki dotyczące odłączania zasilania

*Produkt nie posiada wyłącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnych gniazd wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć.*

- Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.
- W sytuacji awaryjnej, po użyciu i w czasie burzy wtyczkę wyciągnąć bezpośrednio z obudowy!

### Przeciążenie

- Nie podłączaj w rzędzie.
- Nie podłączać urządzeń z wbudowaną wtyczką.
- Nigdy nie używaj urządzeń takich jak żelazka, promienniki, czajniki, ekspresy do kawy, tostery itp., które podlegają nadzorni podczas pracy, z wyłącznikiem czasowym, gdyż istnieje ryzyko pożaru.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.

### Informacje o grupie docelowej

*Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!*

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.

### Warunki eksploatacji i przechowywania

- Podłączonego produktu nie obracać, nie zginać ani w inny sposób nie obciążać mechanicznie.
- W przypadku wystąpienia dużych różnic temperatur po transporcie, przed uruchomieniem urządzenia odczekać kilka minut.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofałe oraz wibracje i nacisk mechaniczny.

### Przegrzanie

- Nie przykrywać produktu podczas użytkowania.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produkt

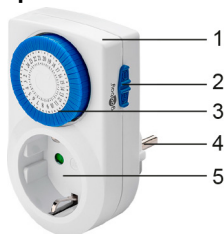
Ten analogowy zegar sterujący służy do precyzyjnego i prostego sterowania urządzeniami elektronicznymi.

- Łatwy w użyciu, analogowy zegar sterujący w kompaktowej Desgin
- Urządzenia przełączające do 48x dziennie w 30-minutowych odstępach na ON lub OFF
- Uruchoam całym przełącznikiem

### 2.2 Zakres dostawy

Timer analogowy, instrukcja obsługi

### 2.3 Części produktu



- |   |                             |   |                        |
|---|-----------------------------|---|------------------------|
| 1 | Obudowa                     | 2 | Przełącznik            |
| 3 | Wybierz                     | 4 | Wtyczka bezpieczeństwa |
| 5 | Gniazdo styku uziemiającego |   |                        |

### 2.4 Dane techniczne

Numer przedmiotu	59038
Wejście	Wtyczka z zestykiem ochronnym CEE 7/4
Wyjście	Gniazdo odporne na wstrząsy CEE 7/3
Napięcie nominalne (V ~ @ 50 Hz)	220-240
Pobór mocy w trybie czuwania (W)	<1
Maks. moc (W) Natężenie prądu (A)	3500 / 16 (2)
Wymiary (mm)	102 x 72 x 62
Masa (g)	104
Min. przedział czasowy (minuty)	30

Temperatura robocza (°C)	0 ~ + 55
Dokładność (minuty/miesiąc)	+/- 6
Klasa ochronności Stopień ochrony	I / IP20

## 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

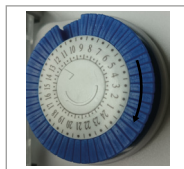
**IP20:** Produkt ten jest zabezpieczony przez średniej wielkości ciałami obcymi, ale nie przed przenikaniem wody.

## 4 Przyłącze

- Zegar sterujący podłączyć do łatwo dostępnego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.

## 5 Ustawienia

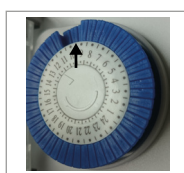
### 5.1 Ustawianie godziny



- Obracaj pokręteł w prawo, aż strzałka wskaże żądany czas.

*Produkt jest dostarczany z 24-godzinny wyświetlaczem. Najmniejszy możliwy odstęp między ustawieniami to 1/2 godziny (30 minut).*

### 5.2 Ustawianie czasów załączenia



1. W widoku z góry przesuń żądane ramię wahacza z powrotem w kierunku strzałki.
  2. Upewnij się, że dźwignie zaworowe zatrzasnęły się prawidłowo.
- Usłyszysz kliknięcie. Najmniejszy możliwy odstęp między ustawieniami to 1/2 godziny (30 minut).*

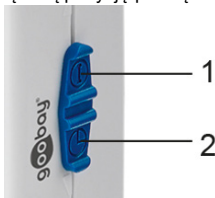
### 5.3 Zmiana czasu letniego i zimowego

Użytkownik musi ręcznie ustawić czas letni i zimowy.

- Proszę zapoznać się z rozdziałem 5.1.

## 5.4 Przełącznik

Wybierz żądaną pozycję przełącznika:



1 WŁĄCZNIK

2 Czas ustawiania (s)

## 6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

### UWAGA! Szkodzy materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku ku transportu.


## 7 Odpowiedzialność

Zastrzegamy sobie prawo do błędów drukarskich i zmian w produkcji, opakowaniu lub dokumentacji produktu.

- Zwróć uwagę na nasze warunki gwarancji. Możesz je znaleźć w bieżącym Zapytaniu w formularzu, korzystając z podanych danych kontaktowych.

## 8 Wskazówki dotyczące odpadów

### 8.1 Produktu

 Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutilizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622


### 8.2 Opakowania







Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.

DE4535302615620

## 9 Deklaracja zgodności z normami UE

 Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczną

## 10 Stosowane symbole

Tylko do użytku wewnętrznego	IEC 60417- 5957	
Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	
Prąd zmienny	IEC 60417- 5032	
Nie podłączać urządzeń z wbudowaną wtyczką.	-	
Mikroodłączenie	-	

# MANUAL DE UTILIZARE

## Conținut

1	Indicații de siguranță.....	62
2	Descriere și funcții .....	63
	2.1 Produsul.....	63
	2.2 Pachetul de livrare.....	63
	2.3 Părțile componente ale produsului .....	62
	2.4 Date tehnice.....	63
3	Utilizare conformă prevederilor .....	64
4	Racord .....	64
5	Reglaje .....	64
	5.1 Reglarea orei .....	64
	5.2 Reglarea orelor de comutare .....	64
	5.3 Setarea modului de funcționare .....	65
	5.4 Comutarea între ora de vară și ora de iarnă .....	65
6	Întreținere, îngrijire, depozitare și transport.....	65
7	Declinarea responsabilității .....	65
8	Indicații privind eliminarea .....	66
	8.1 Produsul.....	66
	8.2 Ambalajele.....	66
9	Declarație de conformitate UE.....	66
10	Simboluri utilizate .....	66

## 1 Indicații de siguranță

*Manualul de utilizare este parte componentă a produsului și conține indicații importante privind utilizarea corectă.*

- Înainte de folosire, citiți manualul de utilizare complet și cu atenție.

*Manualul de utilizare este parte componentă a produsului și conține indicații importante privind utilizarea corectă.*

- Păstrați manualul de utilizare.
- Folosiți produsul, piesele produsului și accesoriile doar în stare perfectă.
- Comparați datele tehnice ale tuturor aparatelor de utilizat și asigurați-vă de compatibilitatea lor.
- Dacă aveți întrebări, dacă apar defecte, deteriorări mecanice, avarii și alte probleme ce nu se pot elimina folosind documentația asociată, adresați-vă comerciantului sau producătorului.

### Indicații privind decuplarea de la rețea

*Produsul nu are un comutator de rețea și se poate folosi doar în prize ușor accesibile, pentru a se putea deconecta de la rețea rapid în caz de pericol sau după utilizare.*

- Lipsa tensiunii se realizează numai când ștecărul este scos.
- În caz de pericol, după folosire și în caz de furtună, scoateți ștecărul direct de la carcasă!

### Suprasarcină

- Nu le conectați succesiv.
- Nu conectați dispozitive cu prize încorporate.
- Nu folosiți niciodată dispozitive precum fierul de călcat, încălzitoarele radiante, ceainicele, mașinile de cafea, prăjitoarele de pâine etc., care sunt supuse supravegherii în timpul funcționării, cu temporizator, deoarece există riscul de incendiu.

### Pericol de electrocutare

- Nu deschideți carcasa.
- Nu modificați produsul și accesoriile.
- Lucrările de instalații, demontare, întreținere și reparații pot fi executate doar de personal calificat în domeniul electric.
- Nu scurtcircuitați racordurile și circuitele.

### Informații despre grupurile țintă

*Nu este adecvat pentru copii. Produsul nu este o jucărie!*

- Asigurați-vă că ambalajul, piesele mici și materialul izolant nu sunt utilizate accidental.

### Condiții de funcționare și depozitare

- Dacă aparatul este conectat la rețea, nu îl rotiți, nu îl îndoiți și nu încercați să îl solicitați mecanic.
  - În caz de diferențe mari de temperatură, așteptați câteva minute după transport până ce puneți dispozitivul în funcțiune.
  - Evitați solicitările extreme precum căldura și frigul, umezeala și expunerea directă la soare, microundele și vibrațiile, precum și presiunea mecanică.
- Acumulare de căldură**
- Nu acoperiți produsul în timpul utilizării.

## 2 Descriere și funcții

### 2.1 Produsul

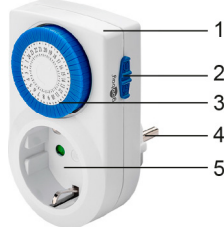
Acest comutator analogic de timp este utilizat pentru controlul precis și simplu al dispozitivelor electronice.

- Comutator de timp analog, ușor de utilizat, într-un design compact
- Pornește sau oprește dispozitivele de până la 48 de ori pe zi la intervale de 30 de minute
- Funcționare continuă posibilă prin comutator

### 2.2 Pachetul de livrare

Temporizator analogic, instrucțiuni de utilizare

### 2.3 Părțile componente ale produsului



- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1 Carcasă                         | 2 Intrerupator      |
| 3 Formați                         | 4 Fișă de siguranță |
| 5 Priză de contact de împământare |                     |

### 2.4 Date tehnice

Numărul de articol	59038
Intrare	Mufă de contact de protecție CEE 7/4
Leșire	Priză de contact de protecție CEE 7/3
Tensiune nominală (V~ @ 50 Hz)	220-240
Consum de putere (W) în modul stand-by (W)	<1
Putere maximă (W) Intensitate curent (A)	3500 / 16 (2)
Dimensiuni (mm)	102 x 72 x 62
Greutate (g)	104

Interval de timp minim (minute)	30
Temperatură de funcționare (°C)	0 ~ + 55
Precizie (minute/lună)	+/- 6
Clasă de protecție / tip de protecție	I / IP20

## 3 Utilizare conformă prevederilor



Nu este permisă o altă utilizare decât cea descrisă în capitolul „Descriere și funcții” respectiv „Indicații de siguranță”.  
Prezentul produs se poate folosi doar în încăperi interioare uscate. Nerespectarea acestor prevederi și a indicațiilor de siguranță poate duce la accidente grave, rănirea persoanelor și daune materiale.

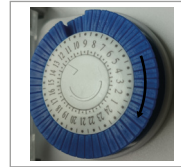
**IP20:** Prezentul produs este protejat împotriva corpurilor străine de dimensiuni medii, dar nu împotriva infiltrării apei.

## 4 Racord

- Introduceți temporizatorul într-o priză cu contact de protecție ușor accesibilă.

## 5 Reglaje

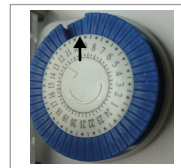
### 5.1 Reglarea orei



- Rotiți roata de reglare în sensul acelor de ceasornic până când săgeata indică timpul dorit.

*Produsul este livrat cu un afișaj de 24 de ore.  
Cel mai mic interval de setare posibil este de 1/2 oră (30 minute).*

### 5.2 Reglarea orelor de comutare



1. Apăsați brațul basculant dorit înapoi în direcția săgeții când este privit de sus.
2. Asigurați-vă că brațele oscilante se cuplează corect.

*Veți auzi un clic.  
Cel mai mic interval de setare posibil este de 1/2 oră (30 minute).*

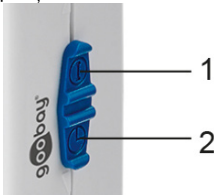
### 5.3 Orele de vară și iarnă se schimbă

Ora de vară și iarnă trebuie setată manual de către utilizator.

- Vă rugăm să consultați capitolul 5.1.

### 5.4 Intrerupator

- Selectați poziția dorită a comutatorului:



1 PORNIT

2 Timp (i) de răspuns

## 6 Întreținere, îngrijire, depozitare și transport

Produsele nu necesită întreținere.

### ATENȚIE Daune materiale

- Pentru curățare, folosiți doar o lavetă uscată și moale.
- Nu folosiți detergenți și substanțe chimice.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat.
- În caz de neutilizare îndelungată, depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor, într-un mediu uscat și fără praf.
- Păstrați ambalajul original pentru transport și folosiți-l.

## 7 Declinarea responsabilității

Pot apărea erori de tipar și modificări la produs, ambalaj sau documentația produsului.

- Respectați condițiile noastre de garanție. Le puteți solicita în forma actuală folosind datele de contact menționate mai jos.

## 8 Indicații privind eliminarea

### 8.1 Produsul



Conform Directivei Europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), nu este permisă eliminarea echipamentelor electrice și electronice cu gunoii menajeri.

Părțile componente ale acestora trebuie predate separat pentru reciclare sau eliminare, deoarece componentele toxice și periculoase pot afecta sănătatea și mediul dacă nu sunt eliminate în mod adecvat. Conform reglementărilor pentru eliminarea deșeurilor, în calitate de consumator, sunteți obligat să predați gratuit dispozitivele electrice sau electronice la sfârșitul duratei lor de funcționare la producători, la punctele de vânzare sau la punctele de colectare. Particularitățile în acest sens sunt reglementate de legislația națională respectivă. Simbolul de pe produs, de pe manualul de utilizare sau/și de pe ambalaj semnalează aceste dispoziții. Prin acest mod de separare a materialelor, de valorificare și eliminare a dispozitivelor vechi veți aduce o contribuție importantă la protecția mediului.

DEEE nr. 82898622

### 8.2 Ambalajele



Ambalajele pot fi eliminate gratuit la punctele de colectare corespunzătoare - hârtia în containerul pentru hârtie, plasticul în sacul containerul galben și sticla în containerul pentru sticlă.

DE4535302615620

## 9 Declarație de conformitate UE



Com a marcação CE, a Goobay®, uma marca registada da Wentronic GmbH, declara que o produto cumpre com as directrizes e requisitos básicos da UE.

## 10 Simboluri utilizate

Numai pentru uz interior	IEC 60417- 5957	
Reciclare	ISO 7001 - PI PF 066	
Tensiune alternativă	IEC 60417- 5032	
Nu conectați dispozitive cu prize încorporate.	-	
Micro-deconectare	-	



**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Brugervejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Návod k použití**  
**Instrukcja obsługi**  
**Instrucțiuni de utilizare**

**REV2026-04-27 V2.2 alw**

Goobay®  
by Wentronic GmbH  
Pillmannstraße 12  
38112 Braunschweig  
Germany  
Made in China

© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882

E-Mail: [cs@wentronic.com](mailto:cs@wentronic.com)

Web: [www.mygoobay.com](http://www.mygoobay.com)

(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)  
(0,14 € / minute from German landline)  
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)  
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)  
(0,14 € / minuto desde el teléfono fijo alemán)  
(0,14 € / minuut van Duitse vaste lijn)  
(0,14 € / minut fra tysk fastnet)  
(0,14 € / minut från tysk fast telefon)  
(0,14 € / minuta z německé pevné linky)  
(0,14 € / minuta z niemieckiej linii stacjonarnej)  
(0,14 € / minut de la telefonul fix german)

**Analoge Zeitschaltuhren**  
**Analogue time switches**  
**Interrupteurs horaires analogique**  
**Timer analogici**  
**Temporizadores analógicos**  
**Analoge timers**

**Analoge timere**  
**Analoga timers**  
**Zegary analogowe**  
**Analogové časovače**  
**Cronometre analogice**